

**CAMERA ARBITRALE NAZIONALE
E INTERNAZIONALE
DI MILANO**



PROGETTO MEDITERRANEO

INIZIATIVE REALIZZATE

*Camera Arbitrale Nazionale e Internazionale di Milano
Via Meravigli, 9/B - 20123 Milano
Tel. +39 02 8515.4586, Fax +39 02 8515.4384
www.camera-arbitrale.it
E-mail: internazionale@mi.camcom.it*

15-16 dicembre 2003, Cairo, Egitto

Partecipazione alla Conferenza Internazionale "Italian Egyptian Investment Forum - A Regional Approach Towards Common Markets Development and According to the Euro-Mediterranean Agreements", organizzata dalla "General Authority for Investment and Free Zones (GAFI)" egiziana, dall'Ambasciata Italiana al Cairo e da Unido, "United Nations Industrial Development Organisation", (Italian Investment Promotion Unit).

Punto centrale del dibattito in seno alla manifestazione è stata una concreta analisi della situazione degli investimenti nel Paese Nordafricano, del ruolo dell'Egitto nello sviluppo degli altri mercati dell'area, degli incentivi governativi e dei programmi egiziani per attrarre i capitali italiani nel Paese.

L'evento è poi stato teatro della sottoscrizione dell'Accordo di Collaborazione – "Agreement of Cooperation in the Field of International Commercial Arbitration" tra il "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration (CRCICA)" e la Camera Arbitrale di Milano.

26 giugno 2004, Cairo, Egitto

First Joint Seminar Camera Arbitrale Nazionale e Internazionale di Milano / "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration": "International Commercial Arbitration: the Egyptian Italian Perspective".

Con riferimento all'Accordo di Collaborazione siglato nel Dicembre del 2003, la Camera Arbitrale di Milano e il "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration", in cooperazione con l'Ambasciata Italiana in Egitto e con il sostegno della Camera di Commercio italiana in Egitto, hanno organizzato il seminario "International Commercial Arbitration: the Egyptian Italian Perspective".

Scopo del seminario è stato fare luce sulle differenze e sulle similitudini dell'ordinamento giuridico e del sistema dell'arbitrato nell'Area Mediterranea, focalizzandosi sui benefici derivanti dall'accordo firmato tra la Camera Arbitrale di Milano ed il "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration". L'evento ha dato altresì modo di illustrare i vantaggi della scelta dell'arbitrato internazionale per la risoluzione dei conflitti.

17 settembre 2004, Milano, Italia

Second joint seminar Camera Arbitrale Nazionale e Internazionale di Milano / "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration": "Implications of Arbitration in the Mediterranean Area".

Ancora con riferimento all'Accordo di Collaborazione siglato nel Dicembre del 2003, la Camera Arbitrale di Milano, con il "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration" e con il sostegno del Consolato Egiziano di Milano - Ufficio Commerciale Egiziano, si è impegnata nell'organizzazione del seminario dal titolo "Implications of Arbitration in the Mediterranean Area".

Nel corso dell'evento sono stati illustrati gli elementi qualificanti e distintivi dei Regolamenti della Camera Arbitrale di Milano e del "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration". Particolare attenzione è stata prestata ai risvolti pratici dell'operazione (primo fra tutti, la redazione di una clausola arbitrale specifica - "joint arbitration clause" riservata ai rapporti commerciali facenti riferimento alle due Istituzioni) a tutto beneficio degli scambi commerciali tra i due Paesi.

27-28 maggio 2004, Tunisi, Tunisia

La Camera Arbitrale di Milano ha supportato - insieme al "Comité Français de l'Arbitrage", al "Centre Belge d'Arbitrage et de Médiation", alla Camera di Commercio di Barcellona, all'"Ordre des Avocats d'Annaba" dell'Algeria - il Centro di Conciliazione e di Arbitrato di Tunisi e il Centro Internazionale di Mediazione e di Arbitrato di Rabat nella realizzazione della conferenza Euro-Maghrebina "Investissement, Financement et Arbitrage".

Nel corso del convegno, svoltosi con il patrocinio del Centro del Commercio Internazionale - CNUCEC/OMC, la Camera Arbitrale di Milano ha esposto il proprio punto di vista sulle prospettive dello strumento arbitrale nel contesto dell'economia globale.

5-6 luglio 2004, Milano, Italia

Partecipazione alla 2° Edizione del Laboratorio euro-mediterraneo della Camera di Commercio di Milano dal titolo: *“Proposte, idee, progetti per la creazione di uno spazio comune mediterraneo”*, nel corso del quale sono state presentate le basi per la promozione del sistema dell'arbitrato nell'Area Mediterranea.

31 marzo 2005, Milano, Italia

Partecipazione al convegno *“Libia, un grande paese con grandi opportunità”*, organizzato da Assolombarda/Confindustria e dalla Camera di Commercio paritetica Italo-Libica.

Nel corso dell'incontro si è discusso di arbitrato e conciliazione al servizio dei rapporti commerciali nell'Area Euro-Mediterranea.

10 maggio 2005, Cairo, Egitto

Presentazione del “Progetto Mediterraneo” (*road show*) in Egitto. L'evento, dal titolo *“New Strategie in International Arbitration: the Mediterranean Project of the Milan Chamber of Arbitration”*, organizzato con il supporto ufficiale del Ministero degli Affari Esteri italiano e dell'Ambasciata italiana in Egitto, ha riscosso un buon successo sia in termini di partecipazione, anche al livello di autorità di rilievo, sia quanto alla presenza sui media, con articoli sui principali quotidiani a diffusione locale e presenza su siti Internet.

11-12 luglio 2005, Milano, Italia

Partecipazione alla 3° Edizione del Laboratorio euro-mediterraneo della Camera di Commercio di Milano dal titolo *“Mediterraneo: sviluppo e integrazione”* nel corso del quale la Camera Arbitrale di Milano ha organizzato un Workshop dedicato ai temi ed alle prospettive dell'Arbitrato Internazionale dal titolo *“Gli scambi commerciali nell'area mediterranea: una proposta per la risoluzione delle controversie transnazionali”*. L'incontro ha fatto particolare riferimento al “Progetto Mediterraneo” della Camera Arbitrale di Milano, nuovo strumento al servizio del business euro-mediterraneo. L'evento si è distinto per il contributo prestigioso dei relatori, eminenti portavoce delle esigenze e necessità delle due sponde del Bacino.

10 novembre 2005, Milano, Italia

Partecipazione al Convegno *“Strumenti ed adempimenti per esportare nei Paesi arabi e mediorientali”*, organizzato da Assolombarda/Confindustria, nel corso del quale la Camera Arbitrale di Milano ha illustrato, con riferimento agli scambi commerciali nel mondo arabo, la sua proposta per la risoluzione delle controversie transnazionali.

14 novembre 2005, Beirut, Libano

Presentazione del “Progetto Mediterraneo”(road show) in Libano, a Beirut. L'evento, dal titolo *« Nouvelles stratégies dans l'arbitrage international le projet méditerranéen de la Chambre Arbitrale de Milan »*, svoltosi con il supporto ufficiale del Ministero degli Affari Esteri dell'Italia e dell'Ambasciata italiana in Libano, nonché sotto il patrocinio del Ministero dell'Economia e del Commercio del Libano, ha confermato le ottime impressioni del primo road show di apertura, con buona risposta di pubblico e di interesse a livello di contatti e delle massime istituzioni di riferimento.

28 novembre-1 dicembre 2005, Milano (Italia) – Cairo (Egitto)

La Camera Arbitrale ha organizzato il corso di formazione sull'arbitrato internazionale dal titolo *«Course on International Arbitration: Rules and Procedures»*. L'evento formativo, tenutosi in videoconferenza con il “Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration” si è distinto per il contributo dei relatori, esponenti di primo livello della cultura ADR sia nazionale sia internazionale. Coinvolgendo efficacemente i membri del Consiglio Arbitrale della Camera Arbitrale di Milano, nonché i funzionari addetti all'amministrazione quotidiana dei procedimenti

arbitrali, il corso è riuscito nell'intento di trasmettere le basi e le metodologie utilizzate per la risoluzione delle controversie anche attraverso momenti di dialogo e di scambio reciproco.

28 febbraio 2006, Casablanca, Marocco

Presentazione del "Progetto Mediterraneo" (*road show*) in Marocco, a Casablanca. L'evento, dal titolo "Nouvelles stratégies dans l'arbitrage international: le projet méditerranéen de la Chambre Arbitrale de Milan" - organizzato sempre con il supporto ufficiale del Ministero degli Affari Esteri italiano e dell'Ambasciata italiana a Rabat - si è avvalso del supporto della Camera di Commercio di Casablanca e, soprattutto, dell'apporto all'organizzazione garantito dal Comune di Milano, così dimostrando in modo concreto come l'Italia e, in particolare, Milano, possano essere punti di riferimento riconosciuti dagli operatori che operano nel Bacino Mediterraneo.

3 marzo 2006, Milano, Italia

Docenza di un funzionario della Camera Arbitrale di Milano nell'ambito del Corso per "Esperto di procedure e tecniche del commercio estero", organizzato dal Centro Estero, a Milano. Nel corso dell'incontro con gli imprenditori è stato altresì presentato il "Progetto Mediterraneo" della Camera Arbitrale di Milano, con un buon riscontro e interesse da parte dei destinatari

15-18 marzo 2006, Milano, Italia

La Camera Arbitrale di Milano ha partecipato alla manifestazione "Expo del Capitale Umano e dell'Innovazione" con un proprio stand. La partecipazione all'evento, al cui interno una intera area è stata dedicata al business euro-mediterraneo, ha permesso di entrare in contatto con i numerosi visitatori della manifestazione, ovvero i piccoli e medi imprenditori italiani, che sono così stati messi a conoscenza di uno strumento a supporto del loro processo di internazionalizzazione nell'area mediterranea, quale è l'utilizzo dello strumento arbitrale in caso di controversia internazionale.

22-23 marzo 2006, Cairo, Egitto

Partecipazione al "Fourth International ODR Forum - Cairo, Egypt", organizzato con il patrocinio del "Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration" e in collaborazione con il "Centre for Information Technology and Dispute Resolution - CITDR", il Ministero della Comunicazione e dell'Information Technology dell'Egitto, la Lega Araba e UNCITRAL. Il Forum ODR - Ondine Dispute Resolution - ha avuto quale scopo quello di fornire una panoramica dei differenti strumenti di ODR, le prospettive dell'ODR, nonché quello di esplorare e analizzare ciò che sta alla base dello sviluppo e della promozione delle tecniche di ODR.

23 maggio 2006 Damasco, Siria

Presentazione del "Progetto Mediterraneo" (*road show*) in Siria, a Damasco. L'evento - organizzato sempre con il supporto ufficiale del Ministero degli Affari Esteri italiano, il patrocinio dell'Ambasciata italiana a Damasco e del Ministero dell'Economia e del Commercio della Siria, nonché in collaborazione con la Federazione delle Camere di Commercio Siriane-Ufficio di Milano e il Syrian European Business Centre di Damasco, ha lo scopo, come i precedenti *road show*, di illustrare agli operatori economici ed istituzionali siriani il supporto che l'utilizzo dell'arbitrato racchiude a sostegno dello sviluppo delle relazioni tra i Paesi dell'area.

7 giugno 2006 Milano, Italia

La Camera Arbitrale di Milano, in collaborazione con Aice - Associazione Italiana Commercio Estero -, ha organizzato il seminario: "La risoluzione delle controversie nel commercio internazionale: il ricorso alla clausola arbitrale".

Questi, in sintesi, gli obiettivi del seminario:

Presentare le clausole principali di un contratto internazionale;

Presentare la clausola arbitrale e l'arbitrato internazionale come metodo di soluzione delle controversie commerciali alternativo alla giustizia ordinaria;

Presentare il “Progetto Mediterraneo” volto ad offrire alle imprese italiane e dei paesi del Mediterraneo la possibilità di risolvere in maniera veloce, economica e riservata le controversie internazionali.

17 luglio 2006, Milano, Italia

Partecipazione al workshop “Le relazioni economiche tra Italia, Milano e Mediterraneo: opportunità e difficoltà di operare”, organizzato all’interno della 4° Edizione del laboratorio euro-mediterraneo.

11-13 settembre 2006, Algeri, Algeria

Missione della Camera Arbitrale di Milano ad Algeri con il supporto dell’Ambasciata italiana ad Algeri e dell’ICE. Nel quadro di questa missione sono stati organizzati incontri con i responsabili delle varie istituzioni pubbliche che operano per lo sviluppo degli scambi esteri algerini e con i più noti operatori del settore privato locale.

14-16 settembre 2006, Casablanca, Rabat, Marocco

Missione della Camera arbitrale di Milano a Casablanca e Rabat per incontrare rappresentanti istituzionali italiani in loco e gli operatori italiani attivi nel settore bancario.

20 settembre 2006, Varese, Italia

Partecipazione ad una serie di incontri , organizzati dal Centro Estero Lombardia e dalla Camera di Commercio di Varese , con imprenditori e rappresentanti istituzionali interessati al ricorso all’arbitrato nei rapporti con operatori dell’aerea mediterranea.

21-27 ottobre 2006, Lecco, Italia

Partecipazione con uno Stand alla *XV Convention delle Camere di Commercio Italiane all'estero*, organizzata da Assocamerestero, dalla Camera di Commercio di Lecco e Lariodesk info per la presentazione del Progetto Mediterraneo.

24 ottobre 2006, Milano, Italia

Partecipazione al Convegno organizzato da Assolombarda sul tema “*Doing business in Egypt*” con un intervento sul ricorso all’arbitrato internazionale nell’area mediterranea.

22 novembre 2006, Casablanca, Marocco

La Camera Arbitrale di Milano ha preso parte alla missione istituzionale in Marocco organizzata da Confindustria, ABI e Ice Marocco, con la presenza del Ministro Emma Bonino. In occasione di questa missione la Camera di Milano ha tenuto un seminario sull’arbitrato amministrato internazionale e sui servizi dell’istituzione milanese indirizzati agli operatori euro-mediterranei.

4 dicembre 2006, Algeri, Algeria

Presentazione del “Progetto Mediterraneo” ad Algeri. L’iniziativa organizzata sempre con il supporto ufficiale del Ministero degli Affari Esteri Italiano, il patrocinio dell’Ambasciata italiana ad Algeri e in collaborazione con l’ufficio Ice di Algeri e la Camera del Commercio e dell’Industria Algerina, ha come scopo di illustrare agli operatori economici ed istituzionali algerini il servizio specifico fornito dalla Camera Arbitrale di Milano al sostegno dei rapporti commerciali tra i Paesi dell’area.

7-9 gennaio 2007, Tunisi, Tunisia

Missione di una delegazione della Camera Arbitrale di Milano in Tunisia ed incontri presso la sede dell’Unione delle Confindustria del Mediterraneo.

27-28 febbraio 2007, Valencia, Spagna

Partecipazione alla Seconda Giornata della Competitività Mediterranea “MedEspaña” organizzata da Umce (Union Méditerranéenne des Confédérations d’Entreprises)in collaborazione con Ceoe (Confederación Española de Organizaciones Empresariales) et Cierval (Confédération des

26-27 aprile 2007, Milano, Italia

Docenza di un funzionario della Camera Arbitrale di Milano nell'ambito del corso di formazione sull'internazionalizzazione, organizzato da Regione Lombardia, Cestec (Centro Lombardo per lo sviluppo tecnologico e produttivo dell'artigianato e delle piccole e medie imprese) in collaborazione con Formaper. Nel corso dell'incontro con gli imprenditori è stato altresì presentato il "Progetto Mediterraneo" della Camera Arbitrale di Milano, con un buon riscontro e interesse da parte dei destinatari.

21 maggio 2007, Milano, Italia

Partecipazione al Forum economico "L'Algeria invita l'impresa italiana", organizzato dall'associazione Italgérie con il supporto dell'Ambasciata d'Algeria e Assolombarda, con un intervento sull'utilizzo degli strumenti di risoluzione delle controversie delle liti commerciali nel Bacino Euromediterraneo.

27-30 maggio 2007, Istanbul, Turchia

Missione esplorativa della Camera Arbitrale di Milano a Istanbul con il supporto dell'Ambasciata italiana ad Ankara e dell'ICE. Nel quadro di questa missione sono stati organizzati incontri con i responsabili delle varie istituzioni pubbliche e private che operano per lo sviluppo degli scambi esteri turchi, con i più noti operatori del settore privato locale, nonché con le rappresentanze italiane in loco.

3-5 giugno 2007, Algeri, Algeria

Partecipazione alla missione imprenditoriale di Confindustria in Algeria con un intervento all'interno del seminario sulle "Opportunità di investimento in Algeria e privatizzazioni in corso".

7 giugno 2007, Milano, Italia

Partecipazione della Camera Arbitrale di Milano al 5° Forum Economico Francia-Italia, con un workshop dedicato ad imprenditori dal tema "*Risolvere le controversie commerciali. Arbitrato e conciliazione: consigli per una strategia nel bacino euromediterraneo*".

13 giugno 2007, Parigi, Francia

Partecipazione alla Conferenza Internazionale "Aspects de l'arbitrage international dans le droit et la pratique des Pays arabes" organizzata dalla Corte di cassazione di Parigi, con un intervento sul punto di vista delle istituzioni arbitrali.

14 giugno 2007, Milano, Italia

Partecipazione al Seminario di Presentazione Tunisia, organizzato dall'associazione Assafrica & Mediterraneo, con il supporto di Assolombarda, con un intervento sulla risoluzione delle liti commerciali nei rapporti con i Paesi Euromediterranei.

22 giugno 2007, Cartagine, Tunisia

Partecipazione al "Forum di Cartagine sugli investimenti" organizzato da FIPA Tunisia sotto l'auspicio della Presidenza della Repubblica e al seminario di presentazione del "Fondo Euromed" per le imprese organizzato da Finlombarda, Regione Lombardia e Promos.

1-2 luglio 2007, Damasco, Siria

Missione esplorativa in Siria di Camera Arbitrale e organizzazione di incontri istituzionali propedeutici all'organizzazione del Road Show di natura tecnico-operativa di presentazione.

16 -17 luglio 2007, Milano

Partecipazione al Laboratorio euro-mediterraneo e organizzazione incontri istituzionali.

24 ottobre 2007, Milano

Docenza al Master “Scuola Euro-Mediterranea” organizzato dall’Università Cattolica e Sacro Cuore di Milano e da ICeSD International Center for Subsidiarity and Development VIU.

16 – 17 Novembre 2007, Caserta

Partecipazione al Simposio su “La Cooperazione di giustizia per la Pace e lo Sviluppo del Mediterraneo”, organizzato dal Ministero della Giustizia in collaborazione con la Facoltà di studi Politici e per l’Alta Formazione Europea e Mediterranea “Jean Monnet”, con un intervento all’interno della sessione dedicata alla cooperazione di giustizia e lo sviluppo economico e sociale nel Mediterraneo.

28 Gennaio 2008, Algeri, Algeria

Partecipazione al Forum Economico Italo –Algerino, organizzato dalla Camera di Commercio di Milano e organizzazione di un incontro tecnico indirizzato a funzionari del Centro di Conciliazione e Arbitrato della Camera di Commercio Algerina, ad avvocati e professionisti locali, avente ad oggetto le modalità di gestione dei servizi di arbitrato e conciliazione della Camera Arbitrale di Milano.

29 Gennaio 2008, Istanbul, Turchia

Presentazione del “Progetto Mediterraneo” ad Istanbul. Organizzazione della conferenza “New strategies in international arbitration: the “Mediterranean Project” of the Milan Chamber of Arbitration”, in collaborazione con la Camera di Commercio di Istanbul e con il patrocinio dell’Ambasciata d’Italia ad Ankara.

2- 4 marzo 2008, Casablanca, Marocco

Nell’ambito della missione imprenditoriale in Marocco organizzata da Promos e da altre Aziende Speciali italiane impegnate sull’internazionalizzazione, attività di promozione e consulenza alle imprese italiane e marocchine.

6 marzo 2008, Milano, Italia

Partecipazione presso Assolombarda al seminario di presentazione della missione di Confindustria in Egitto, con un intervento sulla gestione del contenzioso.

31 marzo- 2 aprile 2008, Istanbul, Turchia

Nell’ambito della missione imprenditoriale in Turchia organizzata da Promos, attività di promozione e consulenza alle imprese italiane e turche.

31 marzo- 2 aprile 2008, Tunisi, Tunisia

Missione istituzionale della Camera Arbitrale in Tunisia, instaurazione dei contatti per l’avvio di un Progetto per la diffusione degli strumenti ADR nel Paese nell’ambito delle Cooperazione bilaterale italo-tunisina.

8-10 aprile 2008, Il Cairo, Egitto

Partecipazione alla missione imprenditoriale di Confindustria in Egitto. Presenza di uno stand informativo della Camera Arbitrale di Milano durante i business meetings tra imprenditori italiani e egiziani. Partecipazione al seminario sulle privatizzazioni ed investimenti con un intervento dedicato alla gestione del contenzioso internazionale attraverso gli strumenti ADR.

29 Aprile 2008, Istanbul, Turchia

Organizzazione di un primo evento di formazione sulle tematiche ADR, indirizzato a professionisti locali, in collaborazione con il Centro di Conciliazione e di Arbitrato della Camera di Commercio di Istanbul.

17 Giugno 2008, Algeri, Algeria

Organizzazione di un primo evento di formazione sulle tematiche ADR, indirizzato a professionisti e imprenditori, in collaborazione con il Centro di Conciliazione e di Arbitrato della Camera di Commercio e Industria Algerina.

1 Luglio 2008, Milano, Italia

Intervento all'interno del workshop sugli strumenti a supporto delle Piccole e Medie Imprese nell'ambito della Sesta Edizione del Laboratorio Euro-Mediterraneo.

PROSSIME INIZIATIVE:

Novembre 2008, Tunisi, Tunisia

Organizzazione di un primo evento di formazione sulle tematiche ADR, in collaborazione con il Centro di Conciliazione e di Arbitrato di Tunisi.

Novembre 2008, Orano, Algeria

Organizzazione di un seminario sull'arbitrato internazionale all'interno della rassegna "Giornate Italiane", dedicata alle opportunità di business tra operatori algerini e italiani.

Dicembre 2008, Milano, Italia

Organizzazione di una conferenza di richiamo internazionale sulle potenzialità degli strumenti ADR di contribuire all'instaurazione di una pace commerciale internazionale.